



FRANÇAIS - MODE D'EMPLOI

Pour installer le support :

- A l'aide de la lingette imprégnée, nettoyez préalablement la surface sur laquelle vous voulez installer le “Car Assistant”.
- Choisissez la longueur de bras la plus adaptée à votre utilisation et suivez le schéma de montage.
- Pour fixer l’appareil sur le plateau anti-vibration, vous pouvez utiliser les bandes scratch autocollantes fournies.
- Pour désinstaller le support (ou retirer la bande scratch de votre lecteur) :
 - Relever un coin de la bande scratch et décollez-la à l’aide d’un coton tige imbibé d’alcool.

NB : Lorsque le support est installé, attendez 72 heures avant de poser votre lecteur sur le plateau.

Pour installer le “Car Assistant” sur une surface poreuse ou sur de la moquette, utilisez les vis fournies.

Veillez à ce que l’installation ne gêne ni l’attention du conducteur, ni les commandes de conduite.

T’nB décline toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise installation du produit.

CASTELLANO - MODO DE EMPLEO

Para instalar el soporte:

- Con ayuda de la toallita impregnada, limpiar previamente la superficie sobre la que se instalará el “Car Assistant”.
- Elegir la longitud de brazo más adaptada a la utilización y seguir el esquema de montaje.
- Para fijar el aparato a la bandeja antivibración, es posible utilizar las bandas autoadhesivas incluidas.
- Para desinstalar el soporte (o retirar la banda autoadhesiva del lector):
 - Levantar una esquina de la banda autoadhesiva y despegarla con ayuda de un bastoncillo humedecido con alcohol.

NOTA: Una vez instalado el soporte, esperar 72 horas antes de colocar el lector en la bandeja.

Para instalar el “Car Assistant” sobre una superficie porosa o sobre moqueta, utilizar los tornillos incluidos.

Cuidar de que la instalación no distraiga la atención del conductor ni estorbe a los mandos de conducción.

T’nB decl ina toda responsabilidad en lo que respecta a los daños causados por una instalación incorrecta del producto.

PORTUGUÉS - MODO DE EMPREGO

Para instalar o suporte:

- Com a ajuda do toalhete impregnado, limpe previamente a superfície sobre a qual quer instalar o “Car Assistant”.
- Escolha o comprimento de braço mais adaptado à sua utilização e siga o esquema de montagem.
- Para fixar o aparelho sobre o prato anti-vibração, pode utilizar as faixas scratch autocolantes fornecidas.

- Para desinstalar o suporte (ou retirar a faixa scratch do seu leitor):
 - Levante um dos cantos da faixa scratch e descole-a com a ajuda de um escovilhão de algodão embebido em álcool.

NB: Quando o suporte estiver instalado, aguarde 72 horas para colocar o leitor no prato.

Para instalar o “Car Assistant” numa superfície porosa ou sobre estofos, utilize os parafusos fornecidos.

Deve ter o cuidado de fazer com que a instalação não incomode a atenção do condutor nem o acesso aos comandos de condução. A T’nB declina qualquer responsabilidade pelos danos provocados por má instalação do produto.

ITALIANO - MODALITA D'USO

Per montare il supporto:

- Utilizzando il panno inumidito, pulire innanzitutto la superficie sulla quale dovrà essere installato il “Car Assistant”.
- Selezionare la lunghezza di braccio più idonea all'uso preposto, quindi attenersi a quanto riportato sullo schema di montaggio.
- Per fissare l'apparecchio sulla piastra anti-vibrazioni, è possibile utilizzare i nastri scratch autoadesivi forniti in dotazione.

- Per smontare il supporto (o per togliere il nastro scratch dal lettore):
 - Sollevare un angolo del nastro scratch e scollarlo utilizzando un bastoncino cotonato imbevuto di alcol.

NB: Dopo aver installato il supporto, attendere 72 ore prima di posare il lettore sulla piastra.

Per installare il “Car Assistant” su una superficie o sulla moquette, utilizzare le viti fornite in dotazione.

Verificare che l'installazione non influisca sull'attenzione del conducente, né sui comandi di guida.

T’nB non si assume alcuna responsabilità per danni causati da installazione errata del prodotto.

Ελληνικά - Οδηγίες χρήσης

Για την τοποθέτηση της βάσης:

- Με το εμποτισμένο πετσετάκι, καθαρίστε πρώτα την επιφάνεια στην οποία θέλετε να τοποθετήσετε το “Car Assistant”.
- Επιλέξτε το καταλληλότερο μήκος βραχίονα για τη συγκεκριμένη χρήση και ακολουθήστε το σχεδιάγραμμα συναρμολόγησης.
- Για τη στερέωση της βάσης στην αντιδονητική επιφάνεια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις παρεχόμενες αυτοκόλλητες ταινίες.

- Για την αφαίρεση της βάσης (ή την απόσπαση της αυτοκόλλητης ταινίας της συσκευής σας):
 - Ανασηκώστε μια άκρη της αυτοκόλλητης ταινίας και ξεκολλήστε την με μια ωτογλυφίδα εμποτισμένη με οινόπνευμα.

Σημείωση: Όταν τοποθετηθεί η βάση, περιμένετε 72 ώρες πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σας πάνω στην επιφάνεια.

Για την τοποθέτηση της βάσης “Car Assistant” σε πορώδη επιφάνεια ή μοκέτα, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες βίδες.

Φροντίστε η εγκατάσταση να μην πειράζει τον οδηγό ή τα όργανα ελέγχου.

Η T’nB δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που τυχόν προκληθούν από λάθος εγκατάσταση του προϊόντος.

TÜRKÇE - KULLANMA KILAVUZU

Kaideyi kurmak için:

- Islak mendil yardımıyla “Car Assistant” kaidesini yerleştirmek istediğiniz yüzeyi önceden temizleyin.
- Kullanımınıza en uygun kol uzunluğunu seçin ve montaj şemasını takip edin.
- Cihazı titreşim önleyici tablanın üzerine sabitlemek için ürün ile birlikte verilen kendinden yapışkanlı bantları veya kaymayı.

- Kaideyi yerinden çıkartmak için (veya okuyucunuzun bandını sökmek için):
 - Bandın bir köşesini kaldırın ve alkolle batırılmış bir pamuklu çubuk yardımıyla çıkartın.

Önemli not: Kaide kurulduğunda, okuyucunuzu tablanın üzerine yerleştirmeden önce 72 saat bekleyin.

“Car Assistant” kaidesini gözenekli bir yüzeye veya kumaşa yerleştirmek için ürün ile birlikte verilen vidaları kullanın.

Kurulan ürünün sürücünün dikkatini dağıtmamasına ve sürüş kumandalarına mani olmamasına dikkat edin.

T’nB ürünün hatalı yerleştirilmesi nedeniyle ortaya çıkabilecek hasarlardan hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

<p>ENGLISH - INSTRUCTIONS FOR USE</p> <p>To install the support:</p> <ul style="list-style-type: none">With the help of the wet wipe, first clean the surface of the place where you want to install the “Car Assistant”. Select the length of the arm best adapted for your use and follow the assembly diagrams. In order to fix your device on the anti-vibration platform, you can use the adhesive Velcro bands supplied. <p>• In order to remove the support (or eliminate the Velcro band from your device): <ul style="list-style-type: none">Peel off a corner of the Velcro band and un-glue it with the help of a cotton bud, soaked in alcohol.</p> <p>NB: Once your support is installed, wait 72 hours before placing your device on the platform. To install the “Car Assistant” on an uneven surface or on a carpet, use the screws provided. Make sure that the fixture does not bother either the driver, or obstruct any of the car’s commands. T’nB declines responsibility caused by improper installation of this product.</p>
<p>DEUTSCH - BEDIENUNGSANLEITUNG</p> <p>Zum Installieren des Trägers:</p> <ul style="list-style-type: none">Mit einem imprägnierten Tuch die Fläche, auf der der “Car Assistant” installiert werden soll, reinigen. Die am besten für den Gebrauch geeignete Armlänge auswählen und die Montagezeichnung befolgen. Zum Befestigen des Geräts auf der Schwingungsschutzplatte können Sie die mitgelieferten selbstklebenden Klettverschlussbänder. <p>• Zum Entfernen des Trägers (oder Abziehen des Klettverschlussbands von Ihrem Player): <ul style="list-style-type: none">Eine Ecke des Klettverschlussbands anheben und das Band mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen abnehmen.</p> <p>N.B.: Sobald der Träger installiert ist, 72 Stunden warten, bevor ein Player auf die Platte gelegt wird. Zum Installieren des “Car Assistant” auf einer porigen Fläche oder auf einem Teppichläufer werden Schrauben mitgeliefert. Sorgen Sie dafür, dass die Installation weder die Aufmerksamkeit des Fahrers noch die Bedienelemente für das Fahren behindert. T’nB haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Installation des Produkts entstehen.</p>
<p>NEDERLANDS - GEBRUIKSAANWIJZING</p> <p>Om de houder te monteren:</p> <ul style="list-style-type: none">Maak de ondergrond waarop u de “Car Assistant” wilt plaatsen, eerst schoon met het vochtige doekje. Kies de voor u meest geschikte armlengte en volg het montageschema. Om het apparaat op het antitrillingsblad te bevestigen kunt u het bijgeleverde zelfklevende klittenband. <p>• Om de houder te demonteren (of het klittenband van uw speler te verwijderen): <ul style="list-style-type: none">Til een hoekje van het klittenband op en verwijder het met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje.</p> <p>NB: Na het monteren van de houder dient u 72 uur te wachten alvorens de speler op het blad te plaatsen. Om de “Car Assistant” op een poreuze ondergrond of tapijt te plaatsen, gebruikt u de meegeleverde schroeven. Zorg ervoor dat de houder noch de aandacht van de bestuurder noch het sturen hindert. T’nB wijst elke aansprakelijkheid af voor schade, welke veroorzaakt wordt door een verkeerde montage van het product.</p>
<p>POLSKI - INSTRUKCJA OBSŁUGI</p> <p>By zamontować podstawę :</p> <ul style="list-style-type: none">Lekko zwilżoną ściereczką wyczyścić najpierw powierzchnię, na której “Car Assistant” zostanie zamontowany. Wybrać odpowiednią do potrzeb własnych długość rączki i postępować zgodnie ze schematem montażu. By zamocować urządzenie na platformie antywibracyjnej, można zastosować załączone w komplecie opaski samoprzylepne. <p>• By zdemontować podstawkę (lub usunąć z odtwarzacza opaskę): <ul style="list-style-type: none">Podważyć delikatnie róg opaski i odkleić ją posługując się patyczkiem bawełnianym nasączonym alkoholem.</p> <p>UWAGA: Po zamontowaniu podstawki należy odczekać 72 godziny zanim umieści się odtwarzacz na platformie. By zamontować “Car Assistant” na powierzchni porowatej lub na materiale obiciowym, należy użyć dołączonych śrubek. Podstawkę należy zamontować tak, by nie przeszkadzała kierowcy, ani nie utrudniała dostępu do elementów układu sterowania. T’nB nie przyjmuje odpowiedzialności za szkody poniesione wskutek błędnego montażu urządzenia.</p>
<p>MAGYAR - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</p> <p>A készüléktartó elhelyezése:</p> <ul style="list-style-type: none">A nedves kendő segítségével előzetesen tisztítsa meg a felületet, ahova “ „Car Assistant” készüléktartót el kívánja helyezni. Válassza ki a használathoz legmegfelelőbb tartókar hosszúságot és kövesse az összerelési ábrát. A készüléknek a készüléktartón való rögzítéséhez használhatja a csomagban lévő öntapadós tépőzáras szalagokat. <p>• A készüléktartó leszerelése (vagy a tépőzáras szalag eltávolítása a készülékről): <ul style="list-style-type: none">Emelje fel a tépőzáras szalag egyik sarkát, és válassza le egy alkoholba mártott vattás végű pálcikával.</p> <p>Megj.: A készüléktartó felszerelése után várjon 72 órát, mielőtt elhelyezi a készüléket a tartón. A “Car Assistant” puha felületen vagy kárpiton való rögzítéséhez használja a csomagban lévő csavarokat. Ügyeljen rá, hogy a készüléktartó elhelyezkedése ne zavarja se a vezető figyelmét, sem a vezetői funkciókat. A T’nB nem vállal semmilyen felelősséget a termék nem megfelelő elhelyezéséből eredő káro.</p>
<p>ČESKY - NÁVOD K POUŽITÍ</p> <p>Pro instalování nosiče:</p> <ul style="list-style-type: none">Pomocí napuštěného hadříku předem očistěte povrch, na který ho chcete instalovat “ Car Assistant”. Vyberte délku ramena, která nejlépe odpovídá Vašemu použití a držte se montážního schématu. Pro upevnění přístroje na anti-vibrační desku, můžete použít dodávané samolepící snímatelné pásky. <p>• Pro odinstalování nosiče (nebo odstranění snímatelné pásky ze čtečky) : <ul style="list-style-type: none">Sejměte roh snímatelné pásky a pomocí vatové tyčinky napuštěné v alkoholu ji odlepte.</p> <p>NB : Po instalaci nosiče počkejte 72 hodin, než připevníte čtečku na desku. K instalování “Car Assistant” na porézní povrch nebo na moket použijte dodávané šrouby. Dbejte na to, aby instalování nerušilo ani pozornost řidiče ani dopravní zařízení. T’nB odmítá jakoukoli zodpovědnost za škody způsobené špatným instalováním výrobku.</p>
<p>Русский - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</p> <p>Для установки держателя:</p> <ul style="list-style-type: none">С помощью влажной салфетки очистить предварительно поверхность, на которую будет установлен “Car Assistant”. Выбрать наиболее подходящую длину выноса и следовать схеме сборки. Для крепления аппарата на антивибрационном столике можно использовать прилагаемые “липучки”. <p>• Чтобы снять держатель (или удалить “липучку” с плеера): <ul style="list-style-type: none">Приподнимите уголок “липучки” и отклейте ее с помощью ватной палочки, смоченной спиртом.</p> <p>Примечание: После установки держателя подождите 72 прежде чем устанавливать плеер на столик. Для установки «Car Assistant» на пористую поверхность или на ковролин пользуйтесь прилагаемыми шурупами. Следите за тем, чтобы установленный держатель не мешал водителю и не отвлекал его внимание, а также не загораживал органы управления. T’nB снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный неправильной установкой изделия.</p>
<p>SUOMI - KÄYTTÖOHJEET</p> <p>Telineen asentaminen :</p> <ul style="list-style-type: none">Puhdista ensin kosteuspyyhkeellä pinta, jolle haluat asentaa “Car Assistant”-telineen. Valitse omin tarpeisiisi kaikkein sopivin varen pituus ja noudata asennusohjeita. Kiinnitä laite tärinättömään kiinnitysllaataan mukana olevilla itseliimautuvilla tarranauhoilla. <p>• Telineen irrottaminen (tai tarranauhan irrottaminen soittimesta) : <ul style="list-style-type: none">Nosta tarranauhan kulmaa ja irrota se alkoholiin kostutetun pumpulipuikon avulla.</p> <p>HUOM. : Kun teline on asennettu, odota 72 tuntia ennenkuin asetat soittimesi sen päälle. Jos asennat “Car Assistant”-telineen huokoiselle pinnalle tai mattopinnalle, käytä mukana olevia ruuveja. Huolehdi siitä, ettei teline häiritse kuljettajan tarkkaavaisuutta eikä ohjauslaitteistoa. T’nB kieltäytyy kaikesta vastuusta sellaisten vahinkojen osalta, jotka johtuvat laitteen huonosta asennuksesta.</p>

عربي – «مولتي شارج»

تركيب المسند :

- نظف السطح المطلوب تركيب مسند مساعدة السيارة «Car Assistant» عليه بواسطة قطعة القماش الرطبة.
- اختر طول الذراع الأكثر تكيفا على استعمالك وتابع مخطط التركيب.
- لتنشيت الجهاز على القاعدة المانعة للاهتزاز، يمكنك استعمال أشرطة الصمغ ذاتية اللصق المزودة أو استعمال السجادة.

- لفك تركيب المسند (أو رفع الشريط اللاصق من جهازك) :

إرفع ركنًا من الشريط اللاصق واخلعه بواسطة اصبع قطني مبلل بالكحول.

ملاحظة : بعد أن يتم تركيب المسند، انتظر مدة 72 ساعة قبل تركيب جهازك على القاعدة.

تركيب مسند مساعدة السيارة «Car Assistant» على سطح محبب أو على الكاربيت، استعمال البراغي المزودة.

احرص على أن لا يؤدي التركيب الي إعاقة إنباه السائق أو التأثير على أدوات التحكم في القيادة.

لا تتحمل مؤسسة تي أن بي T’nB مسؤولية حدوث أضرار ناتجة عن التركيب الرديء لمجموعة المسند.